

AGRADECIMIENTOS

Al Ministerio de Cultura de la República de Colombia por creer en este proyecto de investigación y por su labor de consolidación y estudio del patrimonio cultural colombiano. A la Universidad de Toulouse-Le Mirail y a la Universidad de Bérnago por su aval científico y por su importante contribución al fondo documental que desde aquí puede consultarse. A los Profesores Jacques Gilard y Fabio Rodríguez Amaya, por su generosidad, por su guía y sobretodo por el fuerte apoyo que ha recibido el proyecto de su parte. Al Ingeniero Jacques Fourrier quien autorizó mi acceso a documentos de primera mano. A la Profesora Helena Araujo por sus envíos desde Suiza para contribuir este sitio. A la arquitecta Adine Gavazzi por su contribución al diseño original del sitio y al Diseñador y Web Master Carlos Roldán quien pacientemente se encargó de gestarlo y de convertirlo en realidad. Y por último agradezco a mis padres, cómplices incondicionales de todo el proceso.

También debo agradecer en Colombia a la Universidad del Norte de Barranquilla y al Centro Cultural Cayena; en la Universidad de Antioquia mis agradecimientos para la maestría de Literatura Colombiana, para el Grupo de Estudios Literarios GEL y para su coordinadora la profesora Olga Vallejo Murcia. A la Facultad de Humanidades de la Universidad de los Andes y a su decana Claudia Montilla, al Departamento de Literatura de la Universidad de los Andes, a su coordinadora María Luisa Ortega y a la profesora Carolina Alzate. Al grupo de investigación Mujer, Literatura y Cultura y a las profesoras Betty Osorio de Negret y María Mercedes Jaramillo. Al departamento de Literatura de la Universidad Javeriana y a su director Cristo Figueroa.

A la Asociación de Colombianistas y al Profesor José Eduardo Jaramillo Zuluaga, por el apoyo que en el seno del congreso de Colombianistas se brindó a la difusión de este proyecto.

En la Universidad de Toulouse Le Mirail al Groupe de Recherche sur l'Amérique Latine, GRAL y a su directora Michele Soriano, a los profesores, Rodolfo de Roux y Modesta Suárez. En la Universidad de Pau al profesor Roland Forgues, en la Universidad Lumiere Lyon II, al Profesor James Durnerin, a la Directora del departamento de Lenguas Románicas, Profesora María Angélica Semilla Durán y al grupo de investigación Relations Europe Amérique Latine REAL. También a la profesora Eveline Morand directora de la Formation Continue, y a las profesoras: María Alice Medioni y Montse Drost.

En Barranquilla mis agradecimientos para Liz Palacios Abello, Vivian Luz Palacios Abello y Marta Alonso. En Bogotá al Ingeniero Ronald Eduardo Moreno y a la profesora Paulina Encinales de Sanjinés. Y a todos a quienes no menciono ahora, sobre todo a mis hermanos y a mis amigos, ellos saben que tienen mis pensamientos siempre.

Mis últimos y primeros agradecimientos son para Marvel Moreno por su obra y para Montserrat Ordóñez Vilá por enseñarme a leerla.

Yohainna Abdala-Mesa
Lyon, 21 de agosto de 2004